

ZL500N – RECHARGEABLE SPOTLIGHT

1. Introduction



To all residents of the European Union

Important environmental information about this product



This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment.

Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialised company for recycling.

This device should be returned to your distributor or to a local recycling service.

Respect the local environmental rules.

If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for buying the **ZL500N**! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, don't install or use it and contact your dealer.

2. Use

Press the trigger to activate the spotlight and release it to turn it "OFF". Pull the trigger and slide the pin in the handle downwards to lock the **ZL500N** in the "ON"-position. Push up the pin again and unlock the "ON/OFF"-trigger and deactivate the spotlight.

3. Recharging the Spotlight

Use either an AC charger or a 12VDC charger (both are included). The battery should be recharged with the switch in the "OFF"-position. The red LED will light to indicate that the battery is charging, which takes 14 to 20 hours. The **ZL500N** has an autonomy of \pm 30-40 minutes when the battery is fully charged.

4. Replacing the Bulb

Always use an H3 halogen bulb (6V/25W): **LAMPZL500**.

- a) Disconnect the **ZL500N** from all power sources.
- b) Remove the bracket and the 6 screws on the right side of the housing.
- c) Remove the right side of the housing.
- d) Remove the wire spring and the old bulb and insert a new one.
- e) Do not touch the glass of the new bulb as contact with the skin may damage it. If necessary, the bulb can be cleaned with alcohol or window cleaner.

5. Important remarks

- Do not place the spotlight face-down on a hot surface.
- Do not leave the switch locked in the "ON"-position when the **ZL500N** is unattended.
- Keep the **ZL500N** away from children.
- Never touch the lens or the bulb.
- Recharge the battery once every 6 months if the spotlight is not frequently used.
- The battery can be charged using either an AC or a DC power source, but the **ZL500N** is not designed to operate directly from them. The spotlight may be damaged if used while connected to either a DC or AC power source.
- Do not charge the battery for more than 48hrs at a stretch.
- Do not completely discharge the battery prior to recharging it, as this may shorten the life of your battery.

- Make sure the battery is fully charged before storing the spotlight for long periods. This will help to preserve optimum battery life.
- Do not disassemble the battery and do not remove any parts that are connected to the battery terminals.
- Cover the exposed terminals with heavy-duty tape to prevent short circuits, as this may cause fire or injuries.
- DO NOT EXPOSE THE BATTERY TO EXTREME TEMPERATURES TO AVOID ALL RISKS OF EXPLOSION.
- Never look directly into the light of the **ZL500N**.
- Remember that the lens may heat up.
- The battery will also charge from the cigarette lighter plug in your car. Use the included adapter. Do not charge the battery for more than 3 hours. Leave the engine running so as not to drain your car's battery.

6. Battery Disposal

The lead-acid battery in this spotlight is a long-life battery. Please respect your local statutes when disposing of the battery.

Remark: The battery (**WP4-6**) should be replaced by authorised personnel.

The information in this manual is subject to change without prior notice.

ZL500N – HERLAADBARE HALOGEENSCHIJNWERPER

1. Inleiding

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie

Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product



Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu.

■ Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terecht komen voor recyclage.

U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen.

Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

Heeft u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten inzake verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

2. Gebruik

Gebruik de "ON/OFF"-trekschakelaar om de **ZL500N** te activeren en laat hem los om de schijnwerper te deactiveren. Om de **ZL500N** te vergrendelen in de "ON"-stand moet u de pin in het handvat naar beneden duwen terwijl u de trekschakelaar indrukt. Duw de pin naar boven om de "ON/OFF"-trekschakelaar te ontgrendelen en de schijnwerper te deactiveren.

3. Opladen van de schijnwerper

Gebruik een AC adapter of een 12VDC adapter om de accu op te laden (beide worden meegeleverd). De **ZL500N** moet worden herladen terwijl de schakelaar zich in de "OFF"-stand bevindt. De rode LED gaat branden wanneer de accu aan het opladen is. De **ZL500N** heeft 14 tot 20u nodig om volledig op te laden, waarna de schijnwerper beschikt over een autonomie van ongeveer 30-40 minuten.

4. Vervangen van de ampoule

Gebruik altijd een H3 halogeen ampoule (6V/25W) – **LAMPZL500**.

- a) Koppel de **ZL500N** los van alle voedingsbronnen.
- b) Verwijder de bevestigingsbeugel en de 6 schroeven aan de rechterkant van de behuizing.
- c) Verwijder de rechterhelft van de behuizing.
- d) Verwijder de draadveer en de oude ampoule en breng de nieuwe ampoule in.
- e) Raak het glas van de nieuwe ampoule niet aan. Contact met de huid kan de ampoule beschadigen. Zo nodig kunt u de ampoule reinigen met alcohol of met een reinigingsmiddel voor vensters.

5. Belangrijke opmerkingen

- Leg de **ZL500N** nooit met de lens op een heet oppervlak.
- Vergrendel de schijnwerper niet in de "ON"-stand wanneer er geen toezicht is.
- Houd de **ZL500N** buiten het bereik van kinderen.
- Vermijd elk contact met de lens of de ampoule.
- Herlaad de accu om de 6 maanden indien u de **ZL500N** niet regelmatig gebruikt.
- U kunt de **ZL500N** wel opladen via een AC of DC voedingsbron, maar u mag hem niet gebruiken terwijl hij is aangesloten op zo'n bron. De schijnwerper kan worden beschadigd indien u dit toch doet.
- Laat de **ZL500N** niet langer dan 48u aan één stuk opladen.
- U mag de accu niet volledig ontladen voor u hem weer oplaadt omdat dit de levensduur van de accu kan inkorten.
- Zorg er voor dat de accu volledig opgeladen is indien u de **ZL500N** voor lange tijd wil opbergen. Dit is nodig om de levensduur van de accu te vrijwaren.
- Demonteer de accu niet en verwijder geen onderdelen die aangesloten zijn op de accu.
- Dek de ongebruikte aansluitingen af met stevige tape om kortsluitingen te voorkomen. Kortsluitingen kunnen brand veroorzaken of leiden tot verwondingen.
- **STEL DE ACCU NIET BLOOT AAN EXTREME TEMPERATUREN OM ONTPLOFFINGSGEVAAR TE VERMIJDEN**
- Kijk nooit rechtstreeks in het licht van de **ZL500N**.
- Vergeet niet dat de lens heet kan worden.
- U kunt de batterij ook opladen via de sigarettenaanstekerplug van uw wagen. Gebruik hiervoor de meegeleverde adapter. Laad de batterij niet langer dan 3 uur op. Laat de motor draaien om te vermijden dat de accu van uw wagen leeg zou zijn.

6. Verwijdering van de accu

De lood-zuur accu in deze schijnwerper heeft een lange levensduur. Respecteer de wetgeving van uw woonplaats wanneer u de accu weggooit.

Opmerking: De accu (**WP4-6**) moet worden vervangen door bevoegd personeel.

De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

ZL500N – TORCHE HALOGENE RECHARGEABLE

1. Introduction

Aux résidents de l'Union Européenne

Des informations environnementales importantes concernant ce produit



Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que, si l'appareil est jeté après sa vie, il peut nuire à l'environnement.

Ne jetez pas cet appareil (et des piles éventuelles) parmi les déchets ménagers; il doit arriver chez une firme spécialisée pour recyclage.

Vous êtes tenu à porter cet appareil à votre revendeur ou un point de recyclage local.

Respectez la législation environnementale locale.

Si vous avez des questions, contactez les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat! Lisez attentivement la présente notice avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne l'installez pas et consultez votre revendeur.

2. Usage

Tirez la gâchette "ON/OFF" pour activer la **ZL500N** et lâchez-la pour désactiver la torche. Pour verrouiller la torche dans la position "ON", vous devez simultanément tirer la gâchette "ON/OFF" et pousser la broche en plastique vers le sol. Poussez la broche en haut pour déverrouiller la gâchette et désactiver la torche.

3. Chargement de la torche

Vous pouvez charger la torche à l'aide d'un adaptateur CA ou d'un adaptateur 12VCC (les deux sont inclus). La **ZL500N** doit être chargée avec la gâchette dans la position "OFF". La LED rouge s'allumera lorsque l'accu est en train de charger. Le temps de chargement est de 14 à 20 heures et la **ZL500N** a une autonomie de quelques 30-40 minutes avec un accu complètement chargé.

4. Remplacement de l'ampoule

N'utilisez rien qu'une ampoule halogène H3 (6V/25W – **LAMPZL500**).

- a) Déconnectez la **ZL500N** de toute source d'alimentation.
- b) Enlevez le crochet de suspension et les 6 vis à droite du boîtier.
- c) Enlevez la moitié droite du boîtier.
- d) Enlevez le ressort à fil et l'ancienne ampoule et insérez la nouvelle.
- e) Evitez tout contact avec le verre de l'ampoule: l'ampoule pourrait être endommagée par le contact avec la peau. Si nécessaire, vous pouvez nettoyer l'ampoule avec de l'alcool ou avec un nettoyant de vitre.

5. Remarques importantes

- Evitez tout contact entre la lentille de la **ZL500N** et des surfaces chaudes.
- A défaut de surveillance, l'interrupteur ne peut pas être verrouillé dans la position "ON".
- Gardez la torche hors de portée d'enfants.
- Evitez tout contact avec l'ampoule et la lentille.
- Rechargez l'accu une fois tous les 6 mois si la torche n'est pas utilisée fréquemment.
- Bien que la **ZL500N** se laisse charger à l'aide d'une source CA ou CC, vous ne pouvez pas utiliser la torche pendant qu'elle est branchée à une telle source. Sinon vous risquez d'endommager la **ZL500N**.
- Evitez de charger la torche pendant plus de 48 heures à la fois.

- L'accum ne peut pas être déchargé complètement avant de le recharger afin de préserver la durée de vie de l'accum.
- L'accum doit être chargé à plein si vous voulez stocker la torche pour une durée illimitée. Ceci est nécessaire pour conserver la durée de vie de l'accum.
- L'utilisateur ne peut pas démonter l'accum ou enlever des parties qui sont branchées sur l'accum.
- Couvrez les connexions inutilisées d'un ruban adhésif résistant pour éviter tout court-circuit. Les courts-circuits peuvent occasionner des blessures ou causer des incendies.
- L'ACCUM NE PEUT PAS ETRE EXPOSE A DES TEMPERATURES EXTREMES AFIN D'EVITER TOUT DANGER D'EXPLOSION.
- Protégez vos yeux contre la lumière de la **ZL500N**.
- N'oubliez pas que la lentille devient très chaude lors de l'usage.
- Il est également possible de charger l'accum via la fiche allume-cigares de votre voiture. Utilisez l'adaptateur inclus à ce but. Le temps de charge max. de l'accum est de 3 heures. Laissez tourner le moteur pour éviter que l'accum de votre voiture serait vide.

6. Comment vous débarrasser de l'accum

L'accum plomb-acide de la **ZL500N** a une longue durée de vie. Respectez la législation de votre domicile si vous voulez vous débarrasser de votre ancien accum.

Remarque: L'accum (**WP4-6**) doit être remplacé par du personnel qualifié.

Toutes les informations présentées dans cette notice peuvent être modifiées sans notification préalable.

ZL500N – LINTERNA RECARGABLE

1. Introducción

A los ciudadanos de la Unión Europea

Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente este producto



Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente.

No tire este aparato (ni las pilas eventuales) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local.

Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

¡Gracias por haber comprado la **ZL500N**! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usarla. Si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte, no lo conecte a la red y póngase en contacto con su distribuidor.

2. Uso

Tire del gatillo "ON/OFF" para activar la **ZL500N** y suéltelo para desactivar la linterna. Para bloquear la linterna en la posición "ON", tire simultáneamente del gatillo "ON/OFF" y pulse el pin de plástico hacia el suelo. Pulse el pin hacia arriba para desbloquear el gatillo y desactivar la linterna.

3. Cargar la linterna

Puede cargar la linterna con un adaptador CA o un adaptador 12VCC (los dos están incl.). Cargue la **ZL500N** con el gatillo en la posición "OFF". El LED rojo se iluminará durante la carga de la batería. El tiempo de la carga es de 14 a 20 horas y la **ZL500N** tiene una autonomía de unos 30-40 minutos con una batería completamente cargada.

4. Reemplazar la bombilla

Utilice sólo una bombilla halógena H3 (6V/25W – **LAMPZL500**).

- a) Desconecte la **ZL500N** de cualquier fuente de alimentación.
- b) Quite el gancho de suspensión y los 6 tornillos del lado derecho de la caja.
- c) Quite la parte derecha de la caja.
- d) Quite el muelle de alambre y la bombilla defectuosa e introduzca la nueva.
- e) Evite cualquier contacto con el cristal de la bombilla: podría dañar la bombilla por el contacto con la piel. Si fuera necesario, limpie la bombilla con alcohol o un producto limpiador de cristales.

5. Observaciones importantes

- Evite cualquier contacto entre la lente de la **ZL500N** y superficies calientes.
- No deje la linterna sin vigilancia si el interruptor está en la posición "ON".
- Mantenga la linterna lejos del alcance de niños.
- No toque la bombilla ni la lente.
- Cargue la batería una vez cada 6 meses si no utiliza la linterna frecuentemente.
- No utilice la linterna mientras se está cargando con el adaptador CA o CC. Si no, podría dañarla.
- Evite cargar la linterna durante más de 48 horas seguidas.
- No descargue la batería completamente antes de recargarla. Esto podría acortar la duración de vida de la batería.
- Asegúrese de que la batería esté completamente cargada antes de almacenarla durante un largo periodo de tiempo. Esto es necesario para conservar la duración de vida de la batería.
- No desmonte la batería o no quite partes conectadas a la batería.
- Cubra las conexiones no utilizadas con cinta adhesiva resistente para evitar cualquier cortocircuito. Los cortocircuitos podrían causar daños o causar incendios.
- **PARA EVITAR PELIGRO DE EXPLOSIÓN NO EXPONGA LA BATERÍA A TEMPERATURAS EXTREMAS.**
- Proteja sus ojos contra la luz de la **ZL500N**.
- No olvide que la lente se calienta durante el uso.
- También es posible cargar la batería con el mechero del coche. Utilice el adaptador incluido. El tiempo de carga máx. de la batería es de 3 horas. Deje el motor en marcha para evitar que la batería de se coche se descargue.

6. Deshacerse de la batería

La batería de plomo-ácido de la **ZL500N** tiene una larga duración de vida. Respete las leyes nacionales & locales al tirar la batería agotada.

Nota: La batería (**WP4-6**) debe ser reemplazada por personal cualificado.

Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

ZL500N – WIEDERAUFLADBARER HANDSCHEINWERFER

1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union

Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann.

Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Danke für den Kauf des **ZL500N**! Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

2. Handhabung

Drücken Sie den 'Abzugshebel' um den Handscheinwerfer einzuschalten und lassen Sie ihn los um den Scheinwerfer auszuschalten. Drücken Sie ab und schieben Sie den Stift im Handgriff nach unten um den **ZL500N** in die "ON"-Position zu sperren. Schieben Sie den Stift wieder nach oben um den "ON/OFF"-Schalter zu entsperren und den Handscheinwerfer auszuschalten.

3. Aufladen

Verwenden Sie entweder ein AC-Ladegerät oder ein 12VDC-Ladegerät (beide werden mitgeliefert). Der Akku muss mit dem Schalter in der "OFF"-Position aufgeladen werden. Die rote LED wird aufleuchten, als Anzeige, dass der Akku aufgeladen wird. Der Ladevorgang wird 14 bis 20 Stunden dauern. Der **ZL500N** hat eine Autonomie von ± 30-40 Minuten wenn der Akku völlig aufgeladen ist.

4. Birne ersetzen

Verwenden Sie immer eine H3 Halogenbirne (6V/25W): **LAMPZL500**.

- Trennen Sie den **ZL500N** von allen Stromquellen.
- Entfernen Sie den Bügel und die 6 Schrauben an der rechten Seite des Gehäuses.
- Entfernen Sie die rechte Seite des Gehäuses.
- Entfernen Sie die Drahtfeder und die alte Birne und bringen Sie eine neue Birne an.
- Berühren Sie das Glas der neuen Birne nicht, denn Kontakt mit der Haut könnte die Birne beschädigen. Falls nötig, kann die Birne mit Alkohol oder mit einem Fensterreiniger gereinigt werden.

5. Wichtige Hinweise

- Stellen Sie den Scheinwerfer nicht mit der Vorderseite nach unten auf eine heiße Oberfläche.
- Lassen Sie den Schalter nicht in der "ON"-Position wenn der **ZL500N** unbeaufsichtigt ist.
- Das Gerät von Kindern fernhalten.
- Berühren Sie nie die Linse oder die Birne.
- Laden Sie den Akku alle 6 Monate auf wenn Sie den Scheinwerfer nicht oft verwenden.

- Der Akku kann mit sowohl mit einer AC als auch einer DC-Stromquelle aufgeladen werden. Der **ZL500N** ist aber nicht konzipiert worden um unmittelbar von diesen Stromquellen betrieben zu werden. Der Handscheinwerfer könnte beschädigt werden wenn er benutzt wird während er an eine DC oder AC-Stromquelle angeschlossen ist.
- Laden Sie den Akku nicht länger als 48 Std. ununterbrochen auf.
- Entladen Sie den Akku nicht ganz bevor Sie ihn aufladen, das verkürzt die Lebensdauer.
- Achten Sie darauf, dass der Akku völlig aufgeladen ist wenn Sie den Handscheinwerfer langfristig nicht verwenden. So können Sie die Lebensdauer des Akkus optimal halten.
- Demontieren Sie den Akku nicht und entfernen Sie nie Teile, die an die Anschlussklemmen des Akkus angeschlossen sind.
- Bedecken Sie die entblößten Anschlussklemmen mit strapazierfähigem Klebeband um Kurzschlüsse zu vermeiden, denn diese könnten Brand und Verletzungen verursachen.
- DEN AKKU KEINEN EXTREMEN TEMPERATUREN AUSSETZEN, UM EXPLOSIONSGEFAHR ZU VERMEIDEN.
- Nie unmittelbar in das Licht des **ZL500N** blicken.
- Denken Sie daran, dass die Linse heiß wird.
- Der Akku kann auch über den Zigarettenanzündenstecker in Ihrem Wagen aufgeladen werden. Verwenden Sie dazu das mitgelieferte Netzgerät. Laden Sie den Akku nicht länger als 3 Stunden auf. Lassen Sie den Motor des Wagens drehen, damit der Akku des Wagens nicht leer läuft.

6. Batterieentsorgung

Der Bleiakku dieses Handscheinwerfers hat eine lange Lebensdauer. Bitte beachten Sie die lokalen Entsorgungsrichtlinien.

Bemerkung: Der Akku (**WP4-6**) soll von einem Fachmann ersetzt werden.

Alle Änderungen vorbehalten.